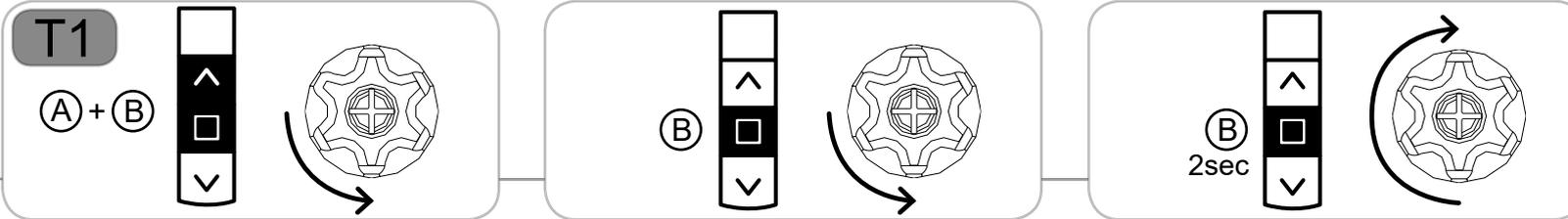
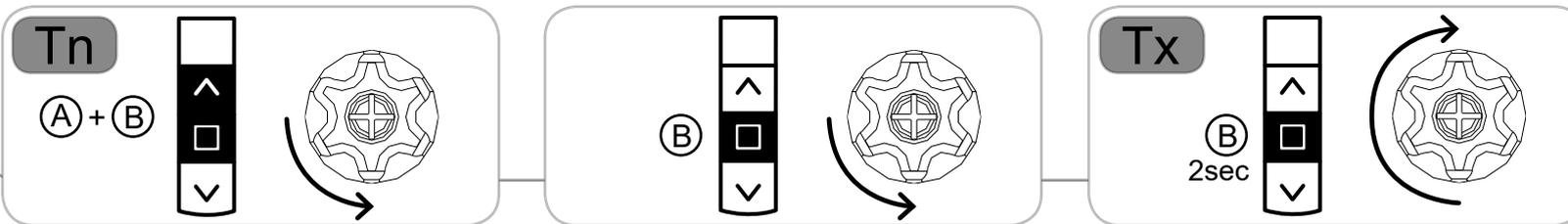


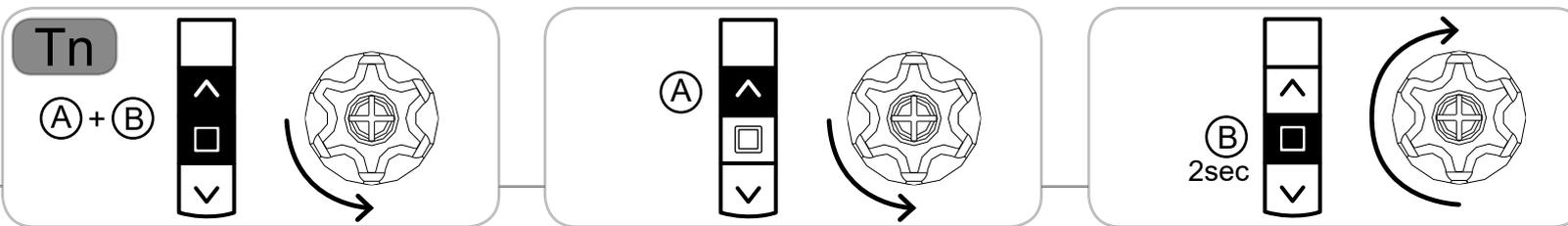
**MEMORIZZAZIONE PRIMO TELECOMANDO (T1) - Setting the first remote control (T1) - Einstellung des ersten Handsenders (T1)**  
**Mémorisation du premier émetteur (T1) - Memorización del primer emisor (T1) - Memorisatie eerste afstandsbediening (T1)**



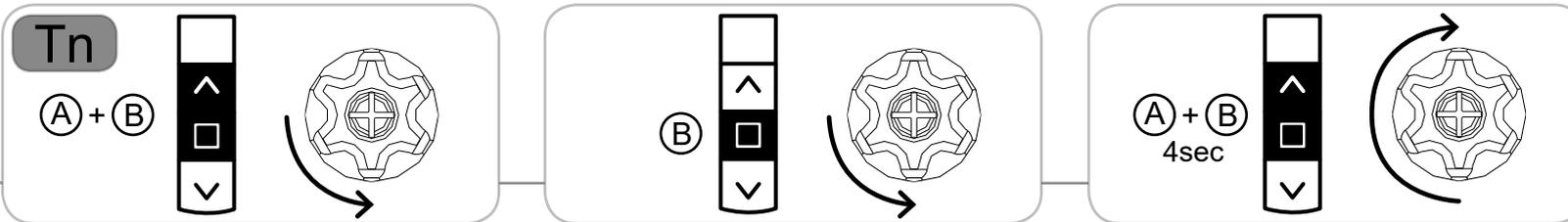
**MEMORIZZAZIONE DI ALTRI TELECOMANDI (Tx) - Setting of additional remote control (Tx) - Einstellung zusätzlicher Handsender (Tx)**  
**Mémorisation d'autres émetteurs (Tx) - Memorización de otros emisores (Tx) - Memorisatie van andere afstandsbedieningen (Tx)**



**CANCELLAZIONE SINGOLO TELECOMANDO (Tn) - Remote control memory clearing (Tn) - Löschen eines einzelnen Handsenders (Tn)**  
**Annulation d'un seul émetteur (Tn) - Cancelación individual de un emisor (Tn) - Een enkele afstandsbediening wissen (Tn)**

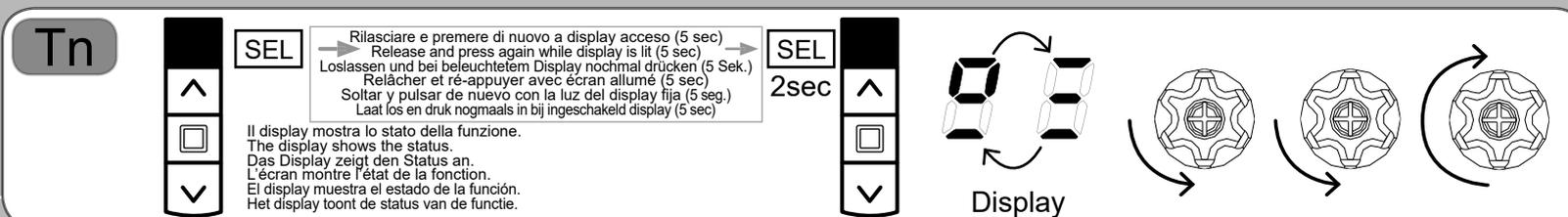


**CANCELLAZIONE TOTALE DELLA MEMORIA TELECOMANDI (Tn) - Fully memory clearing (Tn) - Löschen aller gespeicherten Einstellungen (Tn)**  
**Annulation totale de la mémoire (Tn) - Cancelación total de la memoria desde el emisor (Tn) - Volledig wissen van het geheugen afstandsbedieningen (Tn)**



**FUNZIONE LUX - LUX function - LUX Funktion - Fonction LUX - Función LUX - LUX functie**

**SKIPPER 1 LUX**



**LEGENDA**

- T1** Primo telecomando da memorizzare - First remote control to be set - Erster einzustellender Handsender - Premier émetteur à mémoriser - Primer emisor a memorizar - Memorisatie eerste afstandsbediening
- Tn** Telecomando memorizzato - Already programmed remote control - Eingestellter Handsender - Émetteur mémorisé - Emisor ya memorizado - Gememoriseerde afstandsbediening
- Tx** Telecomando da memorizzare - Additional remote control - Zusätzlicher Handsender - Émetteur à mémoriser - Emisor a memorizar - Te memoriseren afstandsbediening

**DISPLAY SKIPPER 1 LUX**

- Sensore vento e sensore luce attivati  
Wind and sun sensor activated  
Windwächter und Sonnensensor aktiv  
Active le capteur de vent et de lumière  
Sensor viento y luz activados  
Windsensor en lichtsensor actief
- Solo sensore vento attivato  
Only wind sensor activated  
Nur Windwächter aktiv  
Active le capteur de vent seulement  
Sólo sensor viento activado  
Alleen windsensor actief

**I FUNZIONE APERTURA/CHIUSURA PROGRAMMAZIONE**

Per evitare modifiche accidentali alla programmazione del motore durante l'uso quotidiano del telecomando, la possibilità di programmazione viene disabilitata automaticamente dopo 8 ore dall'invio dell'ultima sequenza (A+B o B+C).

**EN FUNCTION OPEN/CLOSE PROGRAMMING**

To prevent accidental changes to the programming of the motor during the daily use of the remote control, the possibility of programming is disabled automatically 8 hours after sending the last sequence (A+B or B+C).

**D FUNKTION ÖFFNEN/SPERREN DER PROGRAMMIERUNG**

Zur Meidung von Fehlprogrammierungen während der täglichen Bedienung, wird nach 8 Stunden ab Eingabe der letzten Befehlsfolge (A+B oder B+C) der Programmiermodus automatisch gesperrt.

**F FONCTION D'OUVERTURE/FERMETURE DE LA PROGRAMMATION**

Pour éviter les modifications accidentelles sur la programmation du moteur pendant l'utilisation quotidienne de l'émetteur, la possibilité de programmation est automatiquement désactivée 8 heures après l'envoi de la dernière séquence (A+B ou B+C).

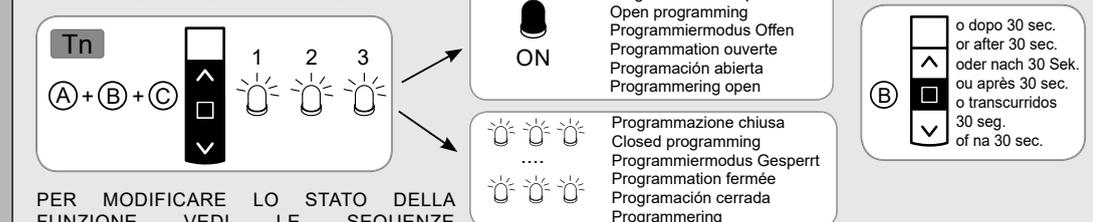
**E FUNCIÓN APERTURA/CIERRE PROGRAMACIÓN**

Para evitar modificaciones accidentales en la programación del motor durante el uso cotidiano del emisor, la posibilidad de realizar programaciones será deshabilitada automáticamente transcurridas 8 horas el envío de la última secuencia.

**NL FUNCTIE OPENEN/AFSLUITEN PROGRAMMERING**

Om ongewenste wijzigingen van de programmering van de motor tijdens dagelijks gebruik te voorkomen, wordt de programmering 8 uur na het verzenden van de laatste reeks (A+B of B+C) automatisch uitgeschakeld.

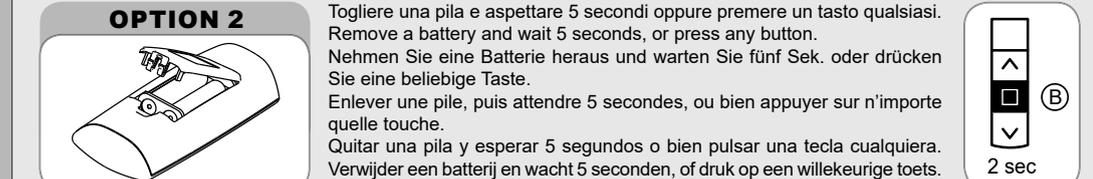
**VERIFICA DELLO STATO DELLA FUNZIONE - Checking the status of the function -**  
**Abfrage des Programmiermodus - Vérification de l'état de la fonction - Comprobación del estado de la función -**  
**Controle van de status van de functie**



PER MODIFICARE LO STATO DELLA FUNZIONE VEDI LE SEQUENZE

**ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE - To change the status of the function, see the sequences "enable/disable programming" -**  
**Zur Änderung des Programmiermodus, "Öffnen/Sperren" wie hier folgend geschildert vorgehen - Pour modifier l'état de la fonction voir les séquences activation/désactivation - Para modificar el estado de la función ver las secuencias habilitar/deshabilitar - Zie voor de wijziging van de status van de functies de procedures activering/deactivering**

**ABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE - Enable programming - Activation de la programmation -**  
**Programmiermodus "öffnen" - Habilitar la programación - Activering van de programmering**



**PROCEDERE CON LA PROGRAMMAZIONE COME DA LIBRETTO ISTRUZIONI - Proceed with programming as the instructions booklet -**  
**Wie auf der Anleitung beschrieben mit der Programmierung vorgehen - Procéder avec la programmation selon le manuel d'instructions - Proceder con la programación según el libro de instrucciones - Ga door met de programmering volgens de handleiding**

**DISABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE - Disable programming - Programmiermodus "sperren" -**  
**Désactivation de la programmation - Deshabilitar la programación - Deactivering van de programmering**



# SKIPPER 1 SKIPPER 1 LUX

ISTRUZIONI PER L'USO - INSTRUCTION FOR USE  
GEBRAUCHSANLEITUNG - MODE D'EMPLOI  
INSTRUCCIONES DE MANEJO - GEBRUIKSAANWIJZING

A-4518\_6183\_Rev.A

**I FUNZIONE APERTURA/CHIUSURA PROGRAMMAZIONE**  
Per evitare modifiche accidentali alla programmazione del motore durante l'uso quotidiano del telecomando, la possibilità di programmazione viene disabilitata automaticamente dopo 8 ore dall'invio dell'ultima sequenza (A+B o B+C).

**EN FUNCTION OPEN/CLOSE PROGRAMMING**  
To prevent accidental changes to the programming of the motor during the daily use of the remote control, the possibility of programming is disabled automatically 8 hours after sending the last sequence (A+B or B+C).

**D FUNKTION ÖFFNEN/SPERREN DER PROGRAMMIERUNG**  
Zur Meidung von Fehlprogrammierungen während der täglichen Bedienung, wird nach 8 Stunden ab Eingabe der letzten Befehlsfolge (A+B oder B+C) der Programmiermodus automatisch gesperrt.

**F FONCTION D'OUVREURE/FERMETURE DE LA PROGRAMMATION**  
Pour éviter les modifications accidentelles sur la programmation du moteur pendant l'utilisation quotidienne de l'émetteur, la possibilité de programmation est automatiquement désactivée 8 heures après l'envoi de la dernière séquence (A+B ou B+C).

**E FUNCIÓN APERTURA/CIERRE PROGRAMACIÓN**  
Para evitar modificaciones accidentales en la programación del motor durante el uso cotidiano del emisor, la posibilidad de realizar programaciones será deshabilitada automáticamente transcurridas 8 horas el envío de la última secuencia.

**NL FUNCTIE OPENEN/AFSLUITEN PROGRAMMERING**  
Om ongewenste wijzigingen van de programmering van de motor tijdens dagelijks gebruik te voorkomen, wordt de programmering 8 uur na het verzenden van de laatste reeks (A+B of B+C) automatisch uitgeschakeld.

**VERIFICA DELLO STATO DELLA FUNZIONE - Checking the status of the function - Abfrage des Programmiermodus - Vérification de l'état de la fonction - Comprobación del estado de la función - Controle van de status van de functie**

**Programmazione aperta**  
Open programming  
Programmiermodus Offen  
Programmation ouverte  
Programación abierta  
Programming open

**Programmazione chiusa**  
Closed programming  
Programmiermodus Gesperrt  
Programmation fermée  
Programación cerrada  
Programming gesloten

PER MODIFICARE LO STATO DELLA FUNZIONE VEDI LE SEQUENZE  
ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE - To change the status of the function, see the sequences "enable/disable programming" - Zur Änderung des Programmiermodus, "Öffnen/Sperren" wie hier folgend geschildert vorgehen - Pour modifier l'état de la fonction voir les séquences activation/désactivation - Para modificar el estado de la función ver las secuencias habilitar/deshabilitar - Zie voor de wijziging van de status van de functies de procedures activering/deactivering

**ABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE - Enable programming - Activation de la programmation - Programmiermodus "öffnen" - Habilitar la programación - Activering van de programmering**

**OPTION 1**

**Chiusa**  
Closed  
Gesperrt  
Fermée  
Cerrada  
Gesloten

**OPTION 2**

**TOGLIERE E RIMETTERE UNA PILA**  
Remove and replace a battery  
Eine Batterie kurz herausnehmen und wieder einsetzen  
Enlever et réinsérer une pile  
Quitar y poner las pilas  
Verwijder een batterij en plaats hem terug

**PROCEDERE CON LA PROGRAMMAZIONE COME DA LIBRETTO ISTRUZIONI - Proceed with programming as the instructions booklet - Wie auf der Anleitung beschrieben mit der Programmierung vorgehen - Procéder avec la programmation selon le manuel d'instructions - Proceder con la programación según el libro de instrucciones - Ga door met de programmering volgens de handleiding**

**DISABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE - Disable programming - Programmiermodus "sperren" - Désactivation de la programmation - Deshabilitar la programación - Deactivering van de programmering**

**Aperta**  
Open  
Offen  
Ouvrte  
Abierta  
Geopend

**I 1.0 Introduzione** - Permette di comandare un ricevitore o più ricevitori contemporaneamente. Per funzionare deve prima essere memorizzato nel ricevitore che si vuole comandare.

**2.0 Alimentazione** - I telecomandi SKIPPER 1 e SKIPPER 1 LUX (fig. 1) funzionano con due pile alcaline da 1,5 V formato LR03 (AAA) (fig. 2). Durante la trasmissione il LED blu (SKIPPER 1) - o il display (SKIPPER 1 LUX) - si accende fisso se la pila è carica, lampeggia quando si sta scaricando. Per la sostituzione usare solo pile analoghe a quelle indicate.

**Attenzione:** Pericolo di esplosione se le pile sono sostituite con altre di tipo errato.

FAAC S.p.A. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio telecomando SKIPPER è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, Direttiva 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito: [www.faac.biz/certificates](http://www.faac.biz/certificates)

**GARANZIA:** Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia FAAC.

	SKIPPER 1	SKIPPER 1 LUX	SKIPPER WALL
Alimentazione	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Consumo in stand-by	30 µA	30 µA	4 µA
Consumo in funzionamento	20 mA	90 mA	10 mA
Tipo di pila	2 x LR03 (AAA)	2 x LR03 (AAA)	1 x CR2032
Frequenza di trasmissione	433,92 MHz	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulazione	AM / ASK	AM / ASK	AM / ASK
Codifica	Rolling Code	Rolling Code	Rolling Code
Potenza RF irradiata (ERP)	8 mW	3 mW	1 mW
Portata in spazio aperto	100 - 150 m	100 - 150 m	100 - 150 m
Temperatura di funzionamento	-10°C +50°	-10°C +50°	-10°C +50°
Dimensioni (mm)	140 x 45 x 25	140 x 45 x 25	80 x 80 x 15,5
Peso	100 g	100 g	55 g

**EN 1.0 Description** - With this remote control, it is possible to control one or more receivers at same time. To operate, the remote control needs to be programmed to the appropriate receiver(s).

**2.0 Batteries** - The remote controls SKIPPER 1 and SKIPPER 1 LUX (fig. 1) work with two 1.5 V Alkali batteries (AAA) format LR03 (fig. 2). During operation the blue LED (SKIPPER 1) - or the display (SKIPPER 1 LUX) - will light up. If batteries are low, the LED or Display flashes. Replace the batteries only with type specified above.

**Caution:** Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Hereby, FAAC S.p.A. declares that the radio equipment type remote controller SKIPPER is in compliance with the Directive 2014/53/UE, Directive 2011/65/UE.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following website: [www.faac.biz/certificates](http://www.faac.biz/certificates)

**GUARANTEE:** Failure to comply with these instructions annuls FAAC's responsibilities and guarantee.

**3.0 Technical Features**

	SKIPPER 1	SKIPPER 1 LUX	SKIPPER WALL
Power supply	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Consumption in the stand-by mode	30 µA	30 µA	4 µA
Consumption during operation	20 mA	90 mA	10 mA
Type of battery	2 x LR03 (AAA)	2 x LR03 (AAA)	1 x CR2032
Transmission frequency	433,92 MHz	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulation	AM / ASK	AM / ASK	AM / ASK
Decoder system	Rolling Code	Rolling Code	Rolling Code
Irradiated RF power (ERP)	8 mW	3 mW	1 mW
Operating range in open space	100 - 150 m	100 - 150 m	100 - 150 m
Operating temperature	-10°C +50°	-10°C +50°	-10°C +50°
Dimensions (mm)	140 x 45 x 25	140 x 45 x 25	80 x 80 x 15,5
Weight	100 g	100 g	55 g

**D 1.0 Beschreibung** - Hiermit können einer oder mehrere Empfänger gleichzeitig gesteuert werden. Der Handsender muss zur Funktion vorher im Empfänger einprogrammiert werden.

**2.0 Batterien** - Die Handsender SKIPPER 1 und SKIPPER 1 LUX (fig. 1) funktionieren mit zwei 1,5 V Alkalibatterien (AAA Format LR03 (fig. 2). Während der Sendung des Signals leuchtet der blaue LED (SKIPPER 1) - oder das Display (SKIPPER 1 LUX) auf. Bei sich entladenden Batterien blinkt das LED oder Display. Zum Ersatz der Batterien müssen solche eines gleichwertigen Typs eingesetzt werden.

**Achtung:** Wenn das Akkupack gegen einen falschen Typ ausgewechselt wird, besteht Explosionsgefahr. Hiermit erklärt FAAC S.p.A., dass der Funkanlagentyp SKIPPER der Richtlinie 2014/53/UE, Richtlinie 2011/65/UE entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.faac.biz/certificates](http://www.faac.biz/certificates)

**GARANTIE:** Bei nichtbeachten der Gebrauchsanweisung entfällt die FAAC Gewährleistung und Garantie.

**3.0 Technische Eigenschaften**

	SKIPPER 1	SKIPPER 1 LUX	SKIPPER WALL
Spannung	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Stromaufnahme in Standby	30 µA	30 µA	4 µA
Stromaufnahme	20 mA	90 mA	10 mA
Batterietyp	2 x LR03 (AAA)	2 x LR03 (AAA)	1 x CR2032
Übertragungsfrequenz	433,92 MHz	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulation	AM / ASK	AM / ASK	AM / ASK
Decoder System	Rolling Code	Rolling Code	Rolling Code
Effektive Strahlungsleistung (ERP)	8 mW	3 mW	1 mW
Reichweite im Freien	100 - 150 m	100 - 150 m	100 - 150 m
Betriebstemperatur	-10°C +50°	-10°C +50°	-10°C +50°
Abmessungen (mm)	140 x 45 x 25	140 x 45 x 25	80 x 80 x 15,5
Gewicht	100 g	100 g	55 g

**NL 1.0 Inleiding** - Hiermee kunnen een ontvanger of meerdere ontvangers tegelijk bestuurd worden. Moet voor de functionering eerst gememoriseerd worden in de te besturen ontvanger.

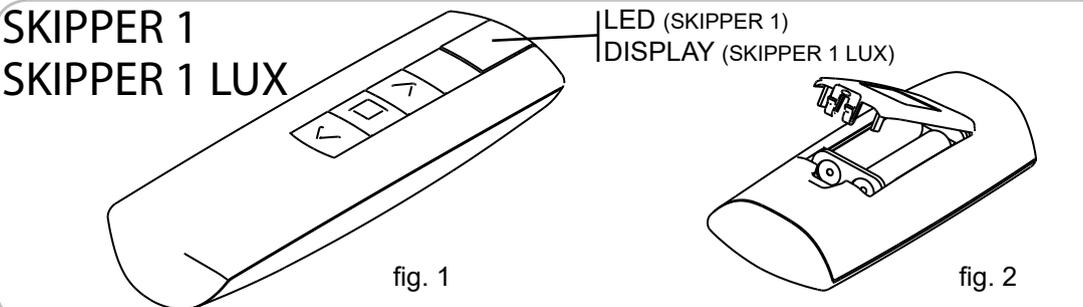
**2.0 Voeding** - De afstandsbedieningen SKIPPER 1 en SKIPPER 1 LUX (afb. 1) functioneren met twee 1,5 V alkalinebatterijen formaat LR03 (AAA) (afb. 2). Tijdens de transmissie gaat de blauwe led (SKIPPER 1) - of het display (SKIPPER 1 LUX) - vast branden als de batterij is opgeladen, of knipperen ze wanneer de batterij bijna leeg is. Vervangen uitsluitend met dezelfde soort batterijen. Let op: Explosiegevaar als de batterijen vervangen worden door een verkeerd type batterij.

FAAC S.p.A. verklaart dat het type radioapparaat afstandsbediening SKIPPER voldoet aan de richtlijnen 2014/53/UE en 2011/65/UE. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op de website: [www.faac.biz/certificates](http://www.faac.biz/certificates)

**GARANTIE:** De niet-naleving van deze instructies zal leiden tot het vervallen van de aansprakelijkheid en de garantie van FAAC.

**3.0 Technische specificaties**

	SKIPPER 1	SKIPPER 1 LUX	SKIPPER WALL
Voeding	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Verbruik in stand-by	30 µA	30 µA	4 µA
Verbruik in stand-by	20 mA	90 mA	10 mA
Type batterijen	2 x LR03 (AAA)	2 x LR03 (AAA)	1 x CR2032
Zendfrequentie	433,92 MHz	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulatie	AM / ASK	AM / ASK	AM / ASK
Codering	Rolling Code	Rolling Code	Rolling Code
Uitgestraald RF-vermogen (ERP)	8 mW	3 mW	1 mW
Bereik in open ruimte	100 - 150 m	100 - 150 m	100 - 150 m
Bedrijfstemperatuur	-10°C +50°	-10°C +50°	-10°C +50°
Afmetingen (mm)	140 x 45 x 25	140 x 45 x 25	80 x 80 x 15,5
Gewicht	100 g	100 g	55 g



**F 1.0 Introduction.** Il permet de commander un ou plusieurs récepteurs simultanément. Pour fonctionner l'émetteur doit tout d'abord être mémorisé dans le (ou les) récepteur(s) qu'il doit commander.

**2.0 Batteries.** Les émetteurs SKIPPER 1 et SKIPPER 1 LUX (fig. 1) fonctionnent avec 2 batteries alcalines de 1,5 V format LR03 (AAA) (fig. 2). Pendant la transmission la LED bleue (SKIPPER 1) ou l'écran (SKIPPER 1 LUX) s'allume fixe si la batterie est chargée ou clignote plus ou moins intensément lorsque la batterie se décharge. Le changement des batteries déchargées s'effectue seulement avec des batteries analogues à celles indiquées.

**Attention:** Risque d'explosion si la batterie est remplacé par un type incorrect.

Le soussigné FAAC S.p.A. déclare que l'équipement radioélectrique du type SKIPPER est conforme à la Directive 2014/53/UE, Directive 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur le site internet: [www.faac.biz/certificates](http://www.faac.biz/certificates)

**GARANTIE:** Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de FAAC et sa garantie.

**3.0 Caractéristiques techniques**

	SKIPPER 1	SKIPPER 1 LUX	SKIPPER WALL
Alimentation	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Consommation en attente	30 µA	30 µA	4 µA
Consommation en fonctionnement	20 mA	90 mA	10 mA
Type de pile	2 x LR03 (AAA)	2 x LR03 (AAA)	1 x CR2032
Fréquence de transmission	433,92 MHz	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulation	AM / ASK	AM / ASK	AM / ASK
Codification	Rolling Code	Rolling Code	Rolling Code
Puissance RF irradiée (ERP)	8 mW	3 mW	1 mW
Portée en espace ouvert	100 - 150 m	100 - 150 m	100 - 150 m
Température de fonctionnement	-10°C +50°	-10°C +50°	-10°C +50°
Dimensions (mm)	140 x 45 x 25	140 x 45 x 25	80 x 80 x 15,5
Poids	100 g	100 g	55 g

**E 1.0 Introducción** - Permite el accionamiento de uno o varios receptores al mismo tiempo. Para funcionar primero debe ser memorizado en el receptor sobre el que se quiere actuar.

**2.0 Alimentación** - Los emisores SKIPPER 1 y SKIPPER 1 LUX (fig. 1) funcionan con dos pilas alcalinas de 1,5 V tipo LR03 (AAA) (fig. 2). Durante la transmisión el LED azul (SKIPPER 1) - o el display (SKIPPER 1 LUX) - tiene una luz fija si la pila está cargada e intermitente cuando la pila se está agotando. Para la sustitución de la misma utilizar solamente pilas análogas a las indicadas. Para la sustitución de la misma utilizar solamente pilas análogas a las indicadas.

**Atención:** Existe peligro de explosión si se sustituye la batería por una que no sea la adecuada.

Por la presente, FAAC S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico SKIPPER es conforme con la Directiva 2014/53/UE, Directiva 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.faac.biz/certificates](http://www.faac.biz/certificates)

**GARANTÍA:** El incumplimiento de estas instrucciones anula la responsabilidad y la garantía de FAAC.

**3.0 Características técnicas**

	SKIPPER 1	SKIPPER 1 LUX	SKIPPER WALL
Alimentación	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Consumo en stand-by	30 µA	30 µA	4 µA
Consumo en funcionamiento	20 mA	90 mA	10 mA
Tipo de pila	2 x LR03 (AAA)	2 x LR03 (AAA)	1 x CR2032
Frecuencia de transmisión	433,92 MHz	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulación	AM / ASK	AM / ASK	AM / ASK
Codificación	Rolling Code	Rolling Code	Rolling Code
Potencia RF irradiada (ERP)	8 mW	3 mW	1 mW
Alcance en espacio abierto	100 - 150 m	100 - 150 m	100 - 150 m
Temperatura de funcionamiento	-10°C +50°	-10°C +50°	-10°C +50°
Dimensiones (mm)	140 x 45 x 25	140 x 45 x 25	80 x 80 x 15,5
Peso	100 g	100 g	55 g

Lo smaltimento delle pile scariche deve essere effettuato facendo uso degli appositi contenitori.

Used batteries should be disposed of responsibly.

Die Entsorgung alter Batterien muss in die dafür vorgesehenen Behälter getätigt werden.

Les piles usagées doivent être déposées dans des containers prévus à cet effet.

Las pilas agotadas deben ser depositadas haciendo uso de los contenedores adecuados.

Legge batterijen moeten weggegooid worden in daarvoor bestemde containers.

**ATTENZIONE!** In fase di primo utilizzo consultare anche il manuale d'istruzioni del motore o della centralina.

**WARNING!** Before setting for the first time read the instructions for the motor and/or the receiver.

**VORSICHT!** In der ersten Einstellphase auch die Einstellanleitungen des Motors oder des Funkempfängers zurate ziehen.

**ATTENTION!** Avant la codification de l'émetteur consulter aussi les notices du moteur ou du récepteur.

**¡ATENCIÓN!** Antes de instalar por primera vez consultar el manual de instrucciones del motor o de la centralita.

**OPGELET!** Raadpleeg bij het eerste gebruik ook de handleiding van de motor of de regeleenheid.